NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



S/11057/Add.480

20 mayo 1974

ESPAÑOL

Informe adicional sobre la situación de la cesación del fuego
en el Oriente Medio

Se ha recibido la siguiente información del Jefe de Estado Mayor del ONUVT con respecto a la situación en el sector Israel-Siria el 19 de mayo de 1974:

1. Informes sobre actividades terrestres:

a) Patrulla 32 (RCA 2350-3067) ^{1/}, Patrulla 38 (RCA 2395-3040) y Patrulla 41 (RCA 2354-3004): Entre las 00.52 ^{2/} y las 01.12 y entre las 06.37 y las 06.56, fuego de artillería por fuerzas de Israel. Entre las 02.58 y las 06.45 y entre las 07.35 y las 07.46, fuego de artillería por fuerzas sirias. Entre las 07.53 y las 11.14 y entre las 14.46 y las 15.07, fuego de artillería por fuerzas sirias. Entre las 08.02 y las 10.35, entre las 11.31 y las 11.44 y entre las 13.57 y las 14.45, fuego de artillería por fuerzas sirias. Entre las 14.45 y las 17.30, fuego de artillería por fuerzas de Israel. Entre las 15.35 y las 17.25, fuego de artillería por fuerzas sirias.

b) Patrulla 34 (RCA 2534-2937), Patrulla 35 (RCA 2532-2852) y Patrulla 44 (RCA 2519-2911): Entre las 05.48 y las 05.55, entre las 06.35 y las 06.55, fuego de artillería, y entre las 06.59 y las 07.09, fuego de tanque, por fuerzas sirias. Entre las 05.50 y las 06.02, entre las 06.45 y las 06.52 y entre las 07.07 y las 08.32, fuego de artillería, entre las 07.44 y las 07.46, fuego de tanque, por fuerzas de Israel. Entre las 07.10 y las 10.27, fuego de artillería, entre las 07.32 y las 07.33 y entre las 08.16 y las 09.27, fuego de mortero, y entre las 08.46 y las 08.49, fuego de cohete, por fuerzas sirias. Entre las 08.45 y las 09.12 y entre las 09.29 y las 10.25, fuego de artillería por fuerzas de Israel. Entre las 12.47 y las 13.14 y entre las 14.03 y las 17.10, fuego de artillería por fuerzas sirias. Entre las 15.29 y las 16.07 y entre las 16.28 y las 16.50, fuego de artillería, y entre las 17.15 y las 17.35, fuego de ametralladora, por fuerzas de Israel.

c) Patrulla 33 (RCA 2444-2814) y Patrulla 43 (RCA 2398-2816): Entre las 06.38 y las 08.17 y entre las 09.35 y las 10.15, fuego de artillería por fuerzas de Israel. Entre las 06.38 y las 08.22, entre las 09.14 y las 11.10, entre las 12.47 y las 12.56, entre las 14.02 y las 14.10, entre las 14.56 y las 15.08 y entre las 15.35 y las 16.49, fuego de artillería por fuerzas sirias. Entre las 15.07 y las 16.20, fuego de artillería por fuerzas de Israel.

^{1/} RCA: referencia cartográfica aproximada.

^{2/} Todas las horas son GMT.

d) Patrulla 31 (RCA 2449-2982) y Patrulla 42 (RCA 2431-2961): Entre las 06.40 y las 07.40, entre las 07.55 y las 08.00, fuego de artillería, y entre las 07.50 y las 07.55, fuego de cohete, por fuerzas sirias. Entre las 08.07 y las 08.15, entre las 09.04 y las 09.35, entre las 10.40 y las 11.46, fuego de artillería por fuerzas de Israel. Entre las 08.15 y las 08.40 y entre las 09.20 y las 09.42, fuego de artillería por fuerzas sirias. Entre las 14.57 y las 16.09 y entre las 16.23 y las 17.30, fuego de artillería por fuerzas de Israel. Entre las 15.50 y las 17.16, fuego de artillería por fuerzas sirias.

e) PO Two (RCA 2306-2736), PO Five (RCA 2290-2787) y Patrulla 37 (RCA 2320-2790): Entre las 07.15 y las 08.20, fuego de artillería por fuerzas de Israel. Entre las 16.57 y las 17.10, fuego de mortero por fuerzas sirias.

f) Patrulla 36 (RCA 2500-3151): Entre las 07.24 y las 07.51, fuego de cohete por fuerzas sirias. Entre las 08.05 y las 08.45, fuego de artillería por fuerzas de Israel.

2. Informes sobre actividades aéreas:

Patrulla 32: Entre las 07.14 y las 07.17, un avión a reacción no identificado que volaba de sudsureste a nornoroeste fue observado por primera vez al sudsureste del lugar de la patrulla y por última al nornoroeste del lugar de la patrulla (los observadores militares de las Naciones Unidas no pudieron identificar la nacionalidad ni el tipo de avión debido a la gran altitud).

3. Reclamaciones de las partes:

a) Se han recibido de Israel reclamaciones en las que se afirma que

El 17 de mayo:

- i) A las 06.30, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en la zona de Kochniye (RCA 2260-2670).
- ii) A las 06.40, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería contra Tell Mashara (RCA 2398-2823).
- iii) A las 07.30 y a las 13.15, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en la zona de Ain Ziouane (RCA 2268-2780).
- iv) A las 07.30 y a las 13.30, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en la zona de Kefar Nassej (RCA 2475-2842).
- v) A las 07.40 y a las 12.45, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería contra Tell El Mal (RCA 2428-2819).
- vi) A las 08.55 y a las 09.40, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería contra Tell Aantar (RCA 2518-2827).

- vii) A las 09.40, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería contra Tell Sabsaba (RCA 2469-2890).
- viii) A las 09.50 y a las 16.30, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en la zona del Monte Hermón (RCA 2299-3131).
- ix) A las 15.45, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en la zona de Quneitra (RCA 2270-2810).
- x) A las 16.00, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en las zonas de Ain Ziouane y Merom Golán (RCA 2230-2820).

El 18 de mayo:

- xi) A las 06.00, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería contra Tell El Farass (RCA 2313-2632).
- xii) A las 08.05, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en Tell Es Seqi (RCA 2280-2520).
- xiii) Entre las 08.25 y las 09.35, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería contra Tell El Farass.
- xiv) A las 09.00 y a las 11.00, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería contra Ain Ziouane y Merom Golán.
- xv) A las 09.45, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en la zona de Mazraat Beit Jinn (RCA 2358-3015).
- xvi) A las 11.15, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en la zona de Kochniye.
- xvii) A las 11.40, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en la zona de Mazraat Beit Jinn.
- xviii) A las 12.45 y a las 15.30, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería contra Tell El Farass.
- xix) A las 12.45, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en la zona de Rafid (RCA 2345-2625).
- xx) A las 14.10 y a las 15.00, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en la zona de Harfa (RCA 2352-2967).
- xxi) A las 14.50, fuerzas sirias abrieron fuego de artillería contra el Monte Hermón.

Las reclamaciones iii), v), vii), viii) y ix) fueron confirmadas por observadores de las Naciones Unidas (véase S/11057/Add.476, párr. 2 a), b), d) y e)). Las

reclamaciones xii), xiii), xvi), xvii), xviii), xix), xx) y xxi) también fueron confirmadas (véase S/11057/Add.478, párr. 2 a), e) y g)). Las demás reclamaciones no fueron confirmadas.

b) Se han recibido de Siria reclamaciones en las que se afirma que

El 18 de mayo:

- i) Aproximadamente a las 06.35, a las 07.20, a las 07.50, a las 08.00 y a las 08.15, fuerzas de Israel abrieron fuego de artillería en la zona de la Patrulla 37.
- ii) Aproximadamente a las 06.35 y a las 06.40, fuerzas de Israel abrieron fuego de artillería en la zona de la Patrulla 33.
- iii) Aproximadamente a las 08.10 y a las 09.55, fuerzas de Israel abrieron fuego de artillería en la zona del PO Uniform (RCA 2366-2621).
- iv) Aproximadamente a las 09.45, a las 11.00 y a las 11.10, fuerzas de Israel abrieron fuego de artillería en la zona de la Patrulla 37.
- v) Aproximadamente a las 10.20 y las 11.50, fuerzas de Israel abrieron fuego de artillería en la zona del antiguo PO November (RCA 2316-2564).
- vi) Aproximadamente a las 10.25, fuerzas de Israel abrieron fuego de artillería en la zona del PO Uniform.
- vii) Aproximadamente a las 11.00, fuerzas de Israel abrieron fuego de artillería en la zona de la Patrulla 36.
- viii) Aproximadamente a las 11.30, fuerzas de Israel abrieron fuego de artillería en las zonas de la Patrulla 33 y la Patrulla 37.
- ix) Aproximadamente a las 11.45, fuerzas de Israel abrieron fuego de artillería en la zona de la Patrulla 35.

El 18 de mayo:

- x) A las 08.10, fuerzas de Israel abrieron fuego de artillería contra la aldea de Assem (RCA 2377-3123) causando daños materiales. Se pidió una investigación.
- xi) A las 11.10, fuerzas de Israel abrieron fuego de artillería contra la aldea de Namr (RCA 2461-2700), causando víctimas entre la población civil. Se pidió una investigación.

El 19 de mayo:

- xii) A las 07.00, fuerzas de Israel abrieron fuego de artillería contra la aldea de Mdaddamye (RCA 2620-3190), causando víctimas entre la población civil. Se pidió una investigación.

Las reclamaciones iv), v) y ix) fueron confirmadas (véase S/11057/Add.476, párr. 2 b), c) y d)). Las demás reclamaciones no fueron confirmadas. El Jefe de Estado Mayor del ONUVT ha autorizado la realización de investigaciones acerca de las reclamaciones x), xi) y xii).